

*Libro  
de  
Oraciones*



**FOX CHASE  
CENTRO PARA EL CÁNCER**

**Pastoral de la Salud**

Este *Libro de Oraciones* fue desarrollado por el Servicio de Pastoral de la Salud de Fox Chase Centro para el Cáncer, que apoya y participa en la misión del hospital para reducir la carga de cáncer. Este folleto ha sido diseñado específicamente para ayudar en la oración y la meditación a las personas de diversas creencias y tradiciones religiosas. Que todos los que lean estas oraciones encuentren en ellas una fuente de esperanza, consuelo e inspiración.



**Compilado Por: Barbara Klimowicz**

Asistente del Director del Servicio Pastoral  
Servicio de Atención Pastoral –Abril del 2006

© Fox Chase Centro para el Cáncer

## *Contents*

Al entrar al hospital.....	3
Sentado en una habitación.....	3
Oración antes de la cirugía.....	3
Oración de San Francisco.....	4
Oración del Señor.....	4
Extractos de las Escrituras:	
Salmo 46: 1; Juan 10:28; Salmo 118:24.....	4
Una Oración de acción de gracias.....	5
Cuando en el dolor.....	5
Una oración pidiendo la sanación.....	5
Para pedir Serenidad.....	5
Huellas.....	6
Dios te salve María.....	6
Acordaos.....	6
Acto de contrición.....	7
Confía en Dios.....	7
Por valor.....	7
Para hacer frente.....	8
Oración de Gracias.....	8
Salmo 23.....	8
Jesús, camina conmigo.....	9
Para pedir apoyo.....	9
Escucha, Israel.....	9
Oración para Salud (tradición judía).....	10
Una oración nativa americana.....	10
Bendición budista tradicional.....	11
Reflexión de curación.....	11
Oración musulmana.....	11
Oración de Sanación.....	12
Una Bendición.....	12
Antes de ir a casa.....	12
Oración de Madre Teresa.....	13

## *El Cancer es Tan Limitado*

No puede paralizar el amor.  
No puede hacer añicos la esperanza.  
No puede corroer la fe.  
No puede alejar la paz.  
No puede destruir la confianza.  
No puede matar la amistad.  
No puede cerrar los recuerdos.  
No puede silenciar el valor.  
No puede invadir el alma.  
No puede robar la vida eterna.

*No Puede Conquistar el Espiritu*

*El Cancer es Tan Limitado*

## *Al Entrar al Hospital*

Señor, te pido que cojas mi mano en la tuya, y camines conmigo hacia la curación a través de estas puertas.

Pon calma en mi corazón y mantenme sin miedo.

Imparte tu fuerza para que yo tenga la certeza de que Tú estás viéndome desde arriba.

Pueda yo confiar en Ti y en tu infaltable amor.



## *Sentado en una Habitación*

Querido Dios, todo me es extraño y nuevo, y a veces no entiendo de qué se trata; y me vuelvo ansioso y asustado.

Por favor, quita todas mis ansiedades, todas mis dudas y miedos. Haz que ponga mi confianza en Ti, Señor, para que pueda relajarme, calmarme y seguro de tu amor por mí, tenga alegría en medio de esta adversidad.

Señor, Tú eres mi fuente constante de fortaleza.

## *Oración Antes de la Cirugía*

Amado Señor, fuente de toda curación, me entrego en tus manos sanantes, sabiendo con certeza que nada puede separarme de tu amor eterno.

Doy gracias de corazón a Ti por tu bondad y amor por mí, por los que yo amo y los que me cuidan, y por todo lo que poseo y disfruto.

Aumenta mi confianza en tu amor por mí, para que yo me alegre con gratitud en tu aceptación misericordiosa de mí y así renueve mi compromiso a Ti y a los que me rodean, así como yo ahora pido la recuperación de mi cuerpo enfermo.

Guía ahora, te lo ruego, las mentes, los corazones y manos de los médicos, cirujanos y el personal que me cuida. Restaura en mi la bendición de la salud de mente, cuerpo y el alma.

## *Oracion de San Francisco*

Señor, hazme un instrumento de tu paz.  
Donde haya odio, siembre yo amor;  
donde haya injuria, perdón;  
donde haya duda, fe; donde haya  
tristeza, alegría;  
donde haya desaliento, esperanza;  
donde haya sombras, luz.  
¡Oh, Divino Maestro! Que no  
busque ser consolado sino consolar;  
que no busque ser amado sino  
amar;  
que no busque ser comprendido  
sino comprender;  
porque dando es como recibimos;  
perdonando es como Tú nos  
perdonas; y muriendo en Ti, es  
como nacemos a la vida eterna.

## *Padre Nuestro*

Padre nuestro, que estás en el cielo.  
Santificado sea tu nombre.  
Venga a nosotros tu reino.  
Hágase tu voluntad así en la tierra  
como en el cielo.  
Danos hoy nuestro pan de cada día.  
Perdona nuestras ofensas,  
como también nosotros  
perdonamos a los que nos ofenden.  
No nos dejes caer en tentación y  
libranos de todo mal.  
Amén.

### **Salmo 46.1**

DIOS es nuestro amparo y  
fortaleza, Nuestro pronto auxilio en  
las tribulaciones.

### **Juan 10, 27-28**

Mis ovejas oyen mi voz, y yo las  
conozco, y me siguen; y yo les doy  
vida eterna y no perecerán para  
siempre, ni nadie las arrebatará de  
mi mano.

### **Salmo 118:24**

Este es el día que hizo el Señor  
alegraremos y gocémonos en él.

## *Una Oración de Acción de Gracias*

Oh Señor, este es otro día, no sé qué traerá, prepárame para estar listo, Señor, para todo lo que sea.

Si estoy de pie, ayúdame a estar con valentía.

Si he de quedarme quieto, ayúdeme a esperar tranquilo.

Si he de pasar inadvertido, ayúdame a hacerlo con paciencia.

Y si no he de hacer nada, permítanme ser galante.

Haz de estas palabras más que palabras, y concédeme tu gracia para este día, mi Dios.



## *Cuando en el Dolor*

Eterno Dios, mi amado Señor: Escúchame cuando en medio del dolor, mi corazón grita hacia Ti por ayuda.

Dame pensamientos de Ti y de Tu amor.

Mantenme firme. Relájame.

Permíteme permanecer con valor, hasta que encuentre alivio.

Permíteme nunca perder de vista tu misericordia y amor por mí.

## *Una Oración Pidiendo la Sanación*

Altísimo Dios de misericordia, mírame con tus ojos de compasión. Deja que tu mano sanadora repose sobre mí.

Deja que tu poder vivificante se derrame en todo mi cuerpo y en lo más profundo de mi ser.

Limpia, purifica y restaura mi integridad.

Restabléceme para el servicio en tu Nombre.

TEN misericordia de mí, oh Dios, ten misericordia de mí; Porque en ti ha confiado mi alma, Y en la sombra de tus alas me ampararé, Hasta que pasen los quebrantos.

### **Salmo 57:1**

graciapara este día, mi Dios.



## *Por Serenidad*

Oh Dios, dame serenidad para aceptar las cosas que no se pueden cambiar, el valor para cambiar las cosas que se pueden cambiar, y la sabiduría para reconocer la diferencia.

## *Huellas*

Una noche un hombre soñó que estaba Caminando por la playa con el Señor.

A través del cielo pasaban escenas de su vida.

Para cada escena, él notó dos conjuntos de pisadas en la arena; uno pertenecía a él, y el otro al Señor.

Cuando la última escena de su vida pasó por delante de él, volvió a mirar las huellas en la arena.

Se dio cuenta que muchas veces a lo largo del camino de su vida sólo había un par de huellas. También se dio cuenta que eso ocurría en los momentos más bajos y tristes en su vida.

Molesto por esto, dijo: “Señor, Tú has dicho que una vez que yo decida seguirte, Tú caminarías conmigo todos los caminos.

Pero he notado que durante la mayoría de los momentos difíciles en mi vida, sólo hay un par de huellas. No entiendo por qué cuando más te necesitaba Tú me abandonas.”

El Señor respondió: “Mi tesoro, mi precioso hijo, Te amo y nunca te abandonaré. Durante los tiempos de prueba y el sufrimiento, cuando sólo se ve un par de huellas, fue entonces cuando te cargaba.”

## *Ave Maria*

Dios te salve María llena eres de gracia el Señor es contigo; bendita tú eres entre todas las mujeres, y bendito es el fruto de tu vientre, Jesús.

Santa María, Madre de Dios, ruega por nosotros, pecadores, ahora y en la ahora de nuestra muerte.

Amén



## *Acordaos*

Acordaos, ¡oh piadosísima Virgen María!, que jamás se ha oído decir que ninguno de los que han acudido a vuestra protección, implorando vuestra asistencia y reclamando vuestro socorro, haya sido desamparado.

Animado por esta confianza, a Vos también acudo, ¡oh Madre, Virgen de las vírgenes!, y gimiendo bajo el peso de mis pecados me atrevo a comparecer ante vuestra presencia soberana.

¡Oh Madre de Dios!, no desechéis mis súplicas, antes bien, escuchadlas y acogedlas benignamente.

Amén.



## *Acto de Contrición*

Señor mío Jesucristo, Dios y hombre verdadero, en quién creo, en quién espero, a quién amo sobre todas las cosas.

Tú que eres misericordioso de Corazón, dignate aceptar mi oración y las obras de este día que ha terminado.

Me pesa de todo corazón haberte ofendido, por ser quién eres infinitamente bueno y digno de ser amado.

Te confieso mi suma ingratitud y todos mis pecados, me arrepiento de todos, pero en Ti espero, y de Ti espero que me perdones, que me des tu gracia y la perseverancia en ella Propongo firmemente ayudada de tu divina gracia, evitar y apartarme de las ocasiones de pecar y de ofenderte y procurar en todo servirte y agradarte.

“Jesús, Hijo de Dios vivo, ten misericordia de mí, miserable pecador”.



## *Cona en Dios*

Una cosa he pedido al SEÑOR, y ésa buscaré:

Que yo habite en la casa del SEÑOR todos los días de mi vida, Para contemplar la hermosura del SEÑOR Y para meditar en Su templo.

**Salmo 27:4**

## *Por Valor*

Dios Todopoderoso, enséñame, te pido humildemente, el secreto de rechazar el miedo de mi mente.

Con profundo pesar, debo confesar que con frecuencia tengo temor.

La vida se amontona y es demasiado grande para mí y las múltiples amenazas que los días traen son demasiado para mis pobres reservas de fuerza y valor.

Necesito ayuda.

Recuérdame que mi fortaleza está en Ti.

Pueda yo escuchar una y otra vez dentro de mi alma Tu voz y tu palabra: “No tengáis miedo.”

Así, pueda yo confiar en Ti y confiando pueda encontrar mi segura fortaleza en tu amor.

## *Para Hacer Frente*

Dios, Tú sabes lo que siento.

Sabes que yo quiero sentirme repuesta, quiero estar mejor; Quiero tener mi salud.

Pero las horas de la prueba, los días de diagnóstico, y el signo de interrogación acerca de mi futuro parece más cercano a aquello que puedo sobrellevar.

Concédeme, Oh Dios, la fuerza para hacer frente a cada hora y a todos los días.

De hecho, cuando parece que yo no puedo hacer frente incluso a esta hora, dame la fuerza suficiente para hacer frente a los próximos cinco minutos.

## *Oración de Gracias*

Dios, Tú sabes cuán aliviado estoy y muy agradecido por las buenas noticias que he recibido.

Naturalmente, yo temía esperando lo mejor, pero a menudo preocupado e imaginando lo peor.

Gracias por estar conmigo y por permitirme manejar mi tensión y ansiedad.

Con todos los cuestionamientos ya por detrás, ahora pongo mis pensamientos, dedicación y energía para mejorar mi salud y estar cada día más fuerte.

## **El Buen Pastor – Salmo 23**

El Señor es mi pastor, nada me puede faltar.

Él me hace descansar en verdes praderas, me conduce a las aguas tranquilas y repara mis fuerzas; me guía por el recto sendero, por amor de su Nombre.

Aunque cruce por oscuras quebradas, no temeré ningún mal, porque tú estás conmigo: tu vara y tu bastón me infunden confianza.

Tú preparas ante mí una mesa, frente a mis enemigos; unges con óleo mi cabeza y mi copa rebosa.

Tu bondad y tu gracia me acompañan a lo largo de mi vida; y habitaré en la Casa del Señor, por muy largo tiempo.

## *Jesús, Camina Conmigo*

Mi Jesús, mi Amigo, camina  
conmigo este día.  
De la mano, guíame para aprender  
Y saber lo que es bueno.  
Cogidos del brazo, ayúdame a  
crecer en mi fe y en amor a los  
demás.  
Lado a lado, quédate conmigo  
para protegerme y muéstrame tus  
caminos.  
De corazón a corazón, ayúdame  
a rezar y para ser todo lo que Tú  
quieres que sea.  
Gracias, Jesús, por el especial amor  
que tienes por mí.  
Amén.



## *Para Pedir Apoyo*

Dios, Tú conoces la decepción, el  
desaliento, la ansiedad, la soledad,  
sí, incluso la rabia que siento  
porque mi pronóstico no es bueno.  
Sólo puedo rezar para que Tú me  
des a mí y mis seres queridos la  
fortaleza para afrontar lo que queda  
por delante.  
No dejes que cunda el pánico.  
Dános el ser abiertos y honestos  
entre sí, y permítenos aprovechar  
al máximo y del mejor modo los  
próximos días.

## *Eseucha, Israel*

Escucha, Israel: el Señor, nuestro  
Dios, es el único Señor. Amarás  
al Señor, tu Dios, con todo tu  
corazón, con toda tu alma y con  
todas tus fuerzas. Graba en tu  
corazón estas palabras que yo te  
dicto hoy. Incúlcalas a tus hijos, y  
háblales de ellas cuando estés en  
tu casa y cuando vayas de viaje, al  
acostarte y al levantarte. Átalas a tu  
mano como un signo, y que estén  
como una marca sobre tu frente.  
Escríbelas en las puertas de tu casa  
y en sus postes.

**Deuteronomio 6.4-9**

*Oracion Para Salud  
(tradición judía, conf.  
Salmo 102)*

Dios, escucha mi oración, que mi grito llegue hasta Ti No te escondas de mí en el día de mi angustia  
Mírame, y responde con rapidez mi oración.

Eterno Dios, fuente de la curación,  
Desde la angustia te llamo.

Ayúdame a sentir tu presencia en este momento difícil.

Dame paciencia en las horas de angustia; en mi herida y desilusión dame valor.

Dame confianza en tu amor.

Dame fuerzas para hoy, y esperanza para el mañana.

En tus manos encomiendo mi espíritu.

Cuando me duermo y cuando despierto Tú estás conmigo; Nada temo.

*Una Oracion Nativa  
Americana*

¡Oh Gran Espíritu, cuyas voces escucho en los vientos y cuyo aliento da vida a todo el mundo, escúchame!

Soy pequeño y débil. Necesito tu fuerza y sabiduría.

Déjame caminar en la belleza y reposar mis ojos en la puesta de sol

Haz que mis manos respeten las cosas que tú has hecho y mi oído agudo pueda oír tu voz.

Hazme sabio para que yo pueda entender las cosas que has enseñado a mi pueblo.

Déjame aprender las lecciones que has escondido en cada hoja y en cada roca.

Busco la fortaleza, no a ser mayor que mi hermano, sino para luchar contra mi mayor enemigo: yo mismo.

Hazme siempre dispuesto a venir a Ti con manos limpias y rectos ojos  
Así cuando la vida se desvanece, como la puesta de sol, mi espíritu pueda venir a Ti sin vergüenza.

## *Bendicion Budista Tradicional*

Así como las lluvias suaves llenan los arroyos, vierten en los ríos y se unen en los océanos, Por el poder de cada momento de tu bondad, fluya suavemente para despertar y sanar todas los seres, los de aquí y ahora, los que han sido antes, y los que vendrán.

Por el poder de cada momento de tu bondad, que los deseos de tu corazón sean pronto cumplidos tan completa y brillantemente como la brillante luna llena, como por arte de magia como por un deseo que se cumple.

Por el poder de cada momento de tu bondad, los peligros sean sobrepasados y todas las enfermedades se hayan ido. Que no encuentres obstáculo en tu camino. Que disfrutes de plenitud y larga vida.

Para todos en cuyo corazón habita el respeto, que siguen la sabiduría y la compasión del camino, Que tu vida prospere en las cuatro bendiciones, una vida larga, la belleza, la felicidad y la fortaleza.

## *Reexion de Curacion*

Limpia los pensamientos de tu mente y el corazón e invita la la paz del Espíritu de Dios a vivir en ti. Respira profundamente, inhala la paz de Dios, exhala todo lo que es pesado de tu corazón y de tu mente. Haz lenta y profunda tu respiración y disfruta de la paz de Dios con cada respiración. Goza su presencia divina y reposa en su amor en unos pocos momentos de paz.



## *Oracion Musulmana*

Oh Dios, concede felicidad a la  
almas de aquellos que han fallecido,

Oh Dios, provee a los carenciados,

Oh Dios, alimenta al hambriento,

Oh, Dios, da vestido al  
desamparado,

Oh Dios, ayúdanos a resolver  
nuestros problemas,

Oh Dios, retorna a los desplazados  
a sus hogares,

Oh Dios, libera a los que están  
encarcelados,

Oh Dios, sana a todos los que  
sufren,

Oh Dios, convierte nuestros  
tiempos malos en buenos según tu  
imagen,

Dios todopoderoso, tú eres el  
Único que conoce de todas las  
cosas.

## *Oración de Sanación*

Señor, hazme un instrumento de tu paz. Tu paz es todo lo que necesito para calmar mis sentidos, mi cuerpo, y mi mente. Deja que Tu paz me de descanso y una tranquilidad profunda para que no me deje sobrecoger por los acontecimientos de mi vida. Tu paz me da fuerzas. Gracias, Señor.

Amén.



## *Una Bendición*

### **Números 6:24-26**

El SEÑOR te bendiga y te guarde;

el SEÑOR te mire con agrado y te extienda su amor;

el SEÑOR te muestre su favor y te conceda la paz.”

## *Antes de ir a Casa*

Señor, ya que estoy a punto de retornar a casa, ofrezco mi agradecimiento a todos los que han cuidado de mí, a los que hicieron mi paso más agradable, y mi curación posible.

Te doy las gracias de corazón, Dios Todopoderoso, por tu constante presencia y porque me permites volver a mi lugar de tu mundo.

Concédeme la sabiduría y la voluntad de seguir las instrucciones de mi médico en los próximos días, para que mi curación pueda continuar.

## *Oración de Madre Teresa*

*De un letrero en la pared de Shishu Bhavan. La casa para niños en Calcutta.*

### **DE TODAS MANERAS**

Las personas son irrazonables,  
ilógicas y centradas en sí mismas,  
AMALAS DE TODAS MANERAS

Si haces el bien, te acusarán de  
tener motivos egoístas,  
HAZ EL BIEN DE TODAS  
MANERAS

Si tienes éxito ganarás falsos amigos  
y verdaderos enemigos,  
TEN EXITO DE TODAS  
MANERAS

El bien que hagas hoy se olvidará  
mañana,  
HAZ EL BIEN DE TODAS  
MANERAS

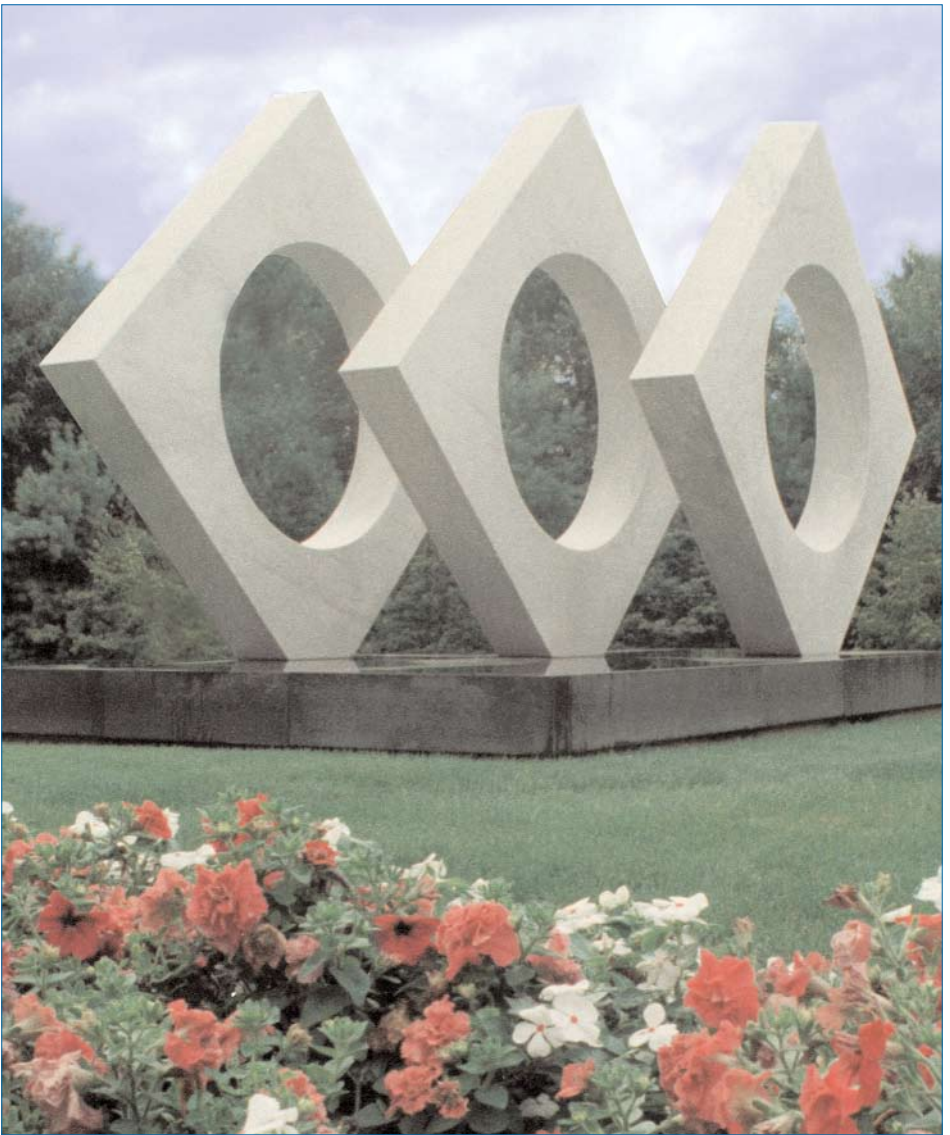
La honestidad y la franqueza te  
hacen vulnerable,  
SE HONESTO Y FRANCO DE  
TODAS MANERAS

Lo que te tomó años en construir  
puede ser destruido en una noche,  
CONSTRUYE DE TODAS  
MANERAS

Si encuentras serenidad y felicidad,  
algunos estarán celosos,  
SE FELIZ DE TODAS MANERAS

Da al mundo lo mejor que tienes, y  
nunca será suficiente;  
DA AL MUNDO LO MEJOR DE  
TODAS MANERAS

Te das cuenta, al final, es entre tú y  
Dios;  
NUNCA FUE ENTRE TU Y  
ELLOS DE TODAS MANERAS



# FOX CHASE CENTRO PARA EL CÁNCER

Pastoral Care Service  
333 Cottman Avenue  
Philadelphia, Pa. 19111  
215.728.2944

<http://www.fccc.edu/clinical/support/pastoral/>